

City of Somerville Individualized Consulting Program - Priority Points

(Portuguese translation on Page 2, Spanish translation on Page 3)

There are limited spots for technical assistance hours with the consultants. If there is more program interest than space available, the Economic Development staff will evaluate the applicant's priority points as follows.

- Businesses that received funding from the City in the past 3 years or have participated in the Business Enrichment Program or the Business Vitality Program in 2024 may be deemed as ineligible.
- Businesses with one location will be prioritized.
- Businesses with the diverse ownership as indicated below will be prioritized. *Note: Majority owned means that at least 51% of the ownership team fits the category. Priority points may be given to applicants that are in multiple diverse ownership categories.*
 - Immigrant-owned
 - Women-owned
 - Black, Indigenous, and people of color BIPOC owned
 - Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender (LGBTQIA+) owned
 - Veteran-owned
 - Disability-Owned Business Enterprise
- Businesses with 1-5 or 5-10 employees may be prioritized over those with 10+ employees.
- Somerville residents may be prioritized.
- Businesses that were opened 0-2 years ago may be prioritized over businesses that were opened 5+ years ago. Priority points may be applied to businesses that were opened more recently.
- Businesses with less than \$100,000 in anticipated yearly business revenue may be prioritized. Priority points may be applied to businesses that have lower business revenue.

If there is a tie in priority points, the Economic Development staff may have a lottery to fill the remaining spots in the program.

Programa de Consultoria Individualizada da Cidade de Somerville – Pontos Prioritários

As vagas são limitadas para atendimento individualizados com os consultores. Se houver mais interesse no programa do que espaço disponível, a equipe de Desenvolvimento Econômico avaliará os pontos prioritários do candidato da seguinte forma:

- As empresas que receberam fundos da cidade nos últimos 3 anos ou que participaram do Programa de Fortalecimento de Pequenos Negócios (Business Enrichment Program) ou do Programa de Revitalização para novos Pequenos Negócios (Vitality Program) da Cidade de Somerville em 2024 podem ser consideradas inelegíveis.
- As empresas que possuem apenas um local comercial serão priorizadas.
- As empresas de propriedade majoritária pertencentes a grupos de minorias indicadas abaixo, serão priorizadas :

-Propriedade de imigrantes

-Propriedade de mulheres

-Propriedade de negros, indígenas e pessoas de cor

-Propriedade de lésbicas, gays, bissexuais e transgêneros (LGBTQIA)

-Propriedade de veteranos

-Propriedade de pessoas com deficiência

Observação: propriedade majoritária significa que pelo menos 51% da equipe de proprietários se encaixa na categoria. Pontos prioritários adicionais poderão ser concedidos a candidatos que pertençam a diversas grupos minoritários.

- Empresas com 1 a 5 ou 5 a 10 funcionários poderão ter prioridade sobre aquelas com mais de 10 funcionários.
- Os residentes de Somerville poderão ser priorizados.
- As empresas que foram abertas há 0 a 2 anos poderão ter prioridade sobre as empresas que foram abertas há mais de 5 anos. Os pontos de prioridade poderão ser aplicados a negócios abertos mais recentemente.
- Empresas com previsão de receita anual menor do que US\$100.000 poderão ser priorizadas. Os pontos prioritários podem ser aplicados a empresas com menor receita comercial.

Caso haja empate nos pontos prioritários, a equipe de Desenvolvimento Econômico poderá realizar um sorteio para preencher as vagas restantes do programa.

Programa de Consultoría Individualizada de la Ciudad de Somerville: Puntos Prioritarios

Los espacios son limitados para consulta individual con consultores. Si hay más interés en el programa que espacio disponible, el equipo de Desarrollo Económico evaluará los puntos de prioridad del solicitante de la siguiente manera:

- Las empresas que hayan recibido fondos de la ciudad en los últimos 3 años o que hayan participado en el Programa de Enriquecimiento Empresarial de la Ciudad de Somerville o en el Programa de Vitalidad para Pequeñas Empresas 2024 de la Ciudad de Somerville pueden considerarse no elegibles.
- Se priorizarán las empresas que sólo tengan un local comercial.
- Tendrán prioridad las empresas de participación mayoritaria pertenecientes a grupos minoritarios que se indican a continuación:
 - Propiedad de inmigrantes
 - Propiedad de mujeres
 - Propiedad de negros, indígenas y personas de color.
 - Propiedad de lesbianas, gays, bisexuales y transgénero (LGBTQIA)
 - Propiedad de veteranos
 - Propiedad de personas con discapacidad

Nota: Propiedad mayoritaria significa que al menos el 51% del equipo propietario encaja en la categoría. Se podrán conceder puntos de prioridad adicionales a los candidatos que pertenezcan a diversos grupos minoritarios.

- Las empresas de 1 a 5 o de 5 a 10 empleados podrán tener prioridad sobre aquellas de más de 10 empleados.
- Se puede dar prioridad a los residentes de Somerville.
- Las empresas que fueron abiertas hace 0 a 2 años podrán tener prioridad sobre las empresas que fueron abiertas hace más de 5 años. Se pueden aplicar puntos de prioridad a empresas abiertas más recientemente.
- Se puede dar prioridad a las empresas con ingresos anuales previstos inferiores a 100.000 dólares estadounidenses. Los puntos de prioridad se pueden aplicar a empresas con menores ingresos comerciales.

En caso de empate en los puntos de prioridad, el equipo de Desarrollo Económico podrá realizar un sorteo para cubrir las plazas restantes del programa.